



Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2017
(OR. en)

15514/17

Διοργανικός φάκελος:
2016/0397 (COD)

SOC 797
EMPL 608
CODEC 2030

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Με ημερομηνία: 7 Δεκεμβρίου 2017

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

αριθ. προηγ. εγγρ.: 14958/17 + COR 1

Αριθ. εγγρ. Επιτρ.: 15642/16 + ADD 1 - ADD 8 - COM(2016) 815 final

Θέμα: Πρόταση ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και την Ελβετία)
– Μερική γενική προσέγγιση

Επισυνάπτεται για τις αντιπροσωπίες στα Παραρτήματα I και II το κείμενο της μερικής γενικής προσέγγισης σχετικά με τον ανωτέρω κανονισμό, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο EPSCO κατά την 3583η σύνοδό του στις 7 Δεκεμβρίου 2017.

Διατάξεις της πρότασης που αφορούν την Μακροχρόνια φροντίδα

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004

Αιτιολογική παράγραφος 24

Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, οι παροχές μακροχρόνιας φροντίδας για τους ασφαλισμένους και τα μέλη των οικογενειών τους θα πρέπει, κατ' αρχήν, να εξακολουθήσουν να συντονίζονται σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται για τις παροχές ασθένειας. Ωστόσο, οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τον ειδικό χαρακτήρα των παροχών μακροχρόνιας φροντίδας. Είναι επίσης απαραίτητο να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις σε περίπτωση συρροής παροχών μακροχρόνιας φροντίδας σε είδος και σε χρήμα.

Αιτιολογική παράγραφος 24α

Οι παροχές μακροχρόνιας φροντίδας αφορούν μόνον τις παροχές που έχουν ως πρωταρχικό σκοπό την αντιμετώπιση της ανάγκης φροντίδας ενός προσώπου, το οποίο εξαιτίας μειωμένης ικανότητας λόγω π.χ. γήρατος, αναπηρίας ή ασθένειας, χρειάζεται σημαντική βοήθεια από άλλους για την εκτέλεση βασικών δραστηριοτήτων της καθημερινής ζωής για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Επιπλέον, οι παροχές μακροχρόνιας φροντίδας αφορούν μόνον τις παροχές που μπορούν να θεωρηθούν ως παροχές κοινωνικής ασφάλειας κατά την έννοια του κανονισμού. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, για παράδειγμα, στην υπόθεση C-433/13, Επιτροπή κατά Σλοβακικής Δημοκρατίας, οι παροχές κοινωνικής ασφάλειας είναι οι παροχές που χορηγούνται, χωρίς να γίνεται καμία εξατομικευμένη και κατά διακριτική ευχέρεια στάθμιση των προσωπικών αναγκών, στους δικαιούχους επί τη βάσει καθοριζόμενης από τον νόμο καταστάσεως και οι παροχές μακροχρόνιας φροντίδας θα πρέπει να ερμηνεύονται αναλόγως. Ειδικότερα, οι παροχές μακροχρόνιας φροντίδας δεν περιλαμβάνουν κοινωνική ή ιατρική πρόνοια. Οι παροχές που χορηγούνται βάσει διακριτικής ευχέρειας, κατόπιν εξατομικευμένης εκτίμησης των προσωπικών αναγκών του αιτούντος, δεν είναι παροχές μακροχρόνιας φροντίδας που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό.

Ορισμοί

γ) «ασφαλισμένος»: σε σχέση με τους κλάδους κοινωνικής ασφάλειας που εμπίπτουν στον τίτλο ΙΙΙ κεφάλαια 1 και 3, το πρόσωπο το οποίο πληροί τους απαιτούμενους όρους της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους μέλους βάσει του τίτλου ΙΙ ώστε να έχει δικαίωμα σε παροχές, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού·

ι) 1) ii) όσον αφορά στις παροχές σε είδος σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙΙ κεφάλαιο 1, το πρόσωπο το οποίο ορίζεται ή αναγνωρίζεται ως μέλος της οικογένειας ή χαρακτηρίζεται ως μέλος του νοικοκυριού από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί·

κβα) «παροχές σε είδος» σημαίνει:

- i) για τους σκοπούς του τίτλου ΙΙΙ κεφάλαιο 1, όσον αφορά παροχές ασθένειας, παροχές μητρότητας και ισοδύναμες παροχές πατρότητας, παροχές σε είδος που προβλέπονται δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους και προορίζονται για τη χορήγηση, διάθεση, άμεση καταβολή ή απόδοση του κόστους της ιατρικής περίθαλψης καθώς και των προϊόντων και υπηρεσιών που συνδέονται με την εν λόγω περίθαλψη.
- ii) για τους σκοπούς του τίτλου ΙΙΙ κεφάλαιο 1, όσον αφορά παροχές μακροχρόνιας φροντίδας, παροχές σε είδος που προβλέπονται δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους και προορίζονται για τη χορήγηση, διάθεση, άμεση καταβολή ή απόδοση του κόστους της μακροχρόνιας φροντίδας όπως περιγράφεται στον ορισμό του στοιχείου κββ).

κββ) «παροχή μακροχρόνιας φροντίδας»: παροχή σε είδος ή σε χρήμα, σκοπός της οποίας είναι να αντιμετωπιστεί η ανάγκη φροντίδας ενός προσώπου το οποίο, λόγω μειωμένης ικανότητας, χρειάζεται σημαντική βοήθεια από άλλο πρόσωπο ή πρόσωπα για την εκτέλεση βασικών δραστηριοτήτων της καθημερινής ζωής για παρατεταμένο χρονικό διάστημα προκειμένου να διατηρήσει την προσωπική του αυτονομία· οι παροχές αυτές περιλαμβάνουν τις παροχές που χορηγούνται για τον ίδιο σκοπό στο πρόσωπο που παρέχει την εν λόγω βοήθεια.

Άρθρο 3
Υλικό πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις νομοθεσίες που αφορούν τους κλάδους κοινωνικής ασφάλισης που έχουν σχέση με:
 - α) παροχές ασθένειας και μακροχρόνιας φροντίδας·
 - β) [...]

Άρθρο 11
Γενικοί κανόνες

2. Για τους σκοπούς εφαρμογής του παρόντος τίτλου, τα πρόσωπα που λαμβάνουν παροχές σε χρήμα λόγω ή συνεπεία μισθωτής ή μη μισθωτής τους δραστηριότητας, θεωρούνται ότι ασκούν τη δραστηριότητα αυτή. Τούτο δεν ισχύει για συντάξεις αναπηρίας, γήρατος ή επιζώντων ούτε για συντάξεις λόγω εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας ούτε για παροχές μακροχρόνιας φροντίδας σε χρήμα που χορηγούνται σε πρόσωπο που έχει ανάγκη φροντίδας.

Τίτλος III, κεφάλαιο 1

Παροχές ασθένειας, παροχές μακροχρόνιας φροντίδας, παροχές μητρότητας και ισοδύναμες παροχές πατρότητας

Άρθρο 19

Διαμονή εκτός του αρμόδιου κράτους μέλους

1. Εκτός εάν άλλως προβλέπεται στην παράγραφο 2, ο ασφαλισμένος και τα μέλη της οικογένειάς του που διαμένουν σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο, δικαιούνται τις παροχές σε είδος που καθίστανται αναγκαίες κατά τη διάρκεια της διαμονής τους είτε για ιατρικούς λόγους ή λόγω της ανάγκης μακροχρόνιας φροντίδας, αφού ληφθούν υπόψη η φύση των παροχών και η αναμενόμενη διάρκεια της διαμονής. Οι παροχές αυτές χορηγούνται για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα από τον φορέα του τόπου διαμονής σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας που αυτός εφαρμόζει, ως εάν οι ενδιαφερόμενοι ήταν ασφαλισμένοι δυνάμει της νομοθεσίας αυτής.

Οι παροχές σε είδος, συμπεριλαμβανομένων όσων σχετίζονται με χρόνιες ή προϋπάρχουσες ασθένειες, τοκετό ή μακροχρόνια φροντίδα, δεν καλύπτονται από το παρόν άρθρο, όταν ο σκοπός της διαμονής σε άλλο κράτος μέλος είναι η λήψη αυτών των παροχών.

2. Η Διοικητική Επιτροπή καταρτίζει κατάλογο των παροχών σε είδος για τις οποίες, προκειμένου να χορηγηθούν κατά τη διάρκεια της διαμονής σε άλλο κράτος μέλος, απαιτείται για πρακτικούς λόγους προγενέστερη συμφωνία μεταξύ του ενδιαφερομένου και του φορέα που χορηγεί την παροχή.

Άρθρο 20

Ταξίδι με σκοπό τη λήψη παροχών σε είδος – Έγκριση για την υποβολή σε κατάλληλη θεραπεία εκτός του κράτους μέλους κατοικίας

1. Εκτός αν άλλως προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό, ο ασφαλισμένος που μεταβαίνει σε άλλο κράτος μέλος προκειμένου να του χορηγηθούν, κατά τη διάρκεια της διαμονής του, παροχές σε είδος που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο κβα) i) του παρόντος κανονισμού, πρέπει να ζητήσει έγκριση από τον αρμόδιο φορέα.

Άρθρο 30

Εισφορές από συνταξιούχους

1. Ο φορέας κράτους μέλους ο οποίος είναι υπεύθυνος δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζει για την επιβολή κρατήσεων επί των συντάξεων, λόγω εισφορών για παροχές ασθένειας, παροχές μακροχρόνιας φροντίδας, παροχές μητρότητας και ισοδύναμες παροχές πατρότητας, μπορεί να ζητήσει την ανάκτηση των κρατήσεων αυτών, που υπολογίζονται σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, μόνον στο βαθμό που η δαπάνη για τις παροχές δυνάμει των άρθρων 23 έως 26 βαρύνει τον φορέα του εν λόγω κράτους μέλους.
2. Όταν, στις περιπτώσεις τις οποίες αναφέρει το άρθρο 25, η χορήγηση παροχών ασθένειας, παροχών μακροχρόνιας φροντίδας, παροχών μητρότητας και ισοδύναμων παροχών πατρότητας, προϋποθέτει την πληρωμή εισφορών ή παρεμφερών πληρωμών δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί ο ενδιαφερόμενος συνταξιούχος, οι εισφορές αυτές δεν καταβάλλονται δυνάμει της κατοικίας αυτής.

Άρθρο 32

Ιεράρχηση του δικαιώματος παροχών σε είδος - Ειδικοί κανόνες για το δικαίωμα των μελών της οικογένειας για παροχές στο κράτος μέλος κατοικίας

3. Όταν ένα μέλος της οικογένειας έχει παράγωγο δικαίωμα σε παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία περισσότερων του ενός κρατών μελών, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες προτεραιότητας:
 - α) εάν πρόκειται για δικαιώματα που αποκτώνται σε άλλη βάση, η σειρά προτεραιότητας είναι η εξής:
 - i) δικαιώματα που αποκτώνται λόγω της άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας από τον ασφαλισμένο·
 - ii) δικαιώματα που αποκτώνται βάσει της σύνταξης του ασφαλισμένου·
 - iii) δικαιώματα που αποκτώνται βάσει της κατοικίας του ασφαλισμένου·

- β) εάν πρόκειται για παράγωγα δικαιώματα που αποκτώνται στην ίδια βάση, η σειρά προτεραιότητας καθορίζεται βάσει του τόπου κατοικίας του μέλους της οικογένειας ως επικουρικού κριτηρίου·
- γ) σε περίπτωση που είναι αδύνατο να καθοριστεί η σειρά προτεραιότητας με βάση τα προαναφερόμενα κριτήρια, εφαρμόζεται, ως τελευταίο κριτήριο, η μεγαλύτερη περίοδος ασφάλισης του ασφαλισμένου στο πλαίσιο εθνικού συνταξιοδοτικού συστήματος.

Άρθρο 33α

Παροχές μακροχρόνιας φροντίδας

1. Η Διοικητική Επιτροπή καταρτίζει λεπτομερή κατάλογο των παροχών μακροχρόνιας φροντίδας που πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 1 στοιχείο κββ) του παρόντος κανονισμού, στον οποίο προσδιορίζονται οι παροχές σε είδος και οι παροχές σε χρήμα και αν η παροχή δίδεται στο πρόσωπο που έχει ανάγκη φροντίδας ή στο πρόσωπο που παρέχει τη φροντίδα.
 2. Εάν παροχή μακροχρόνιας φροντίδας, η οποία υπάγεται στο παρόν κεφάλαιο, έχει επίσης χαρακτηριστικά στοιχεία παροχών οι οποίες συντονίζονται σε διαφορετικό κεφάλαιο του τίτλου ΙΙΙ, τα κράτη μέλη μπορούν, κατά παρέκκλιση, να συντονίζουν την εν λόγω παροχή σύμφωνα με τους κανόνες του ύστερου αυτού κεφαλαίου, υπό την προϋπόθεση ότι το αποτέλεσμα του εν λόγω συντονισμού είναι εν γένει τουλάχιστον τόσο ευνοϊκό για τους δικαιούχους, όσο και εάν η παροχή είχε συντονισθεί ως παροχή μακροχρόνιας φροντίδας στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου και περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΧΙΙ με καθορισμό του κεφαλαίου του τίτλου ΙΙΙ που εφαρμόζεται.
- 2α. Το άρθρο 34 παράγραφοι 1 και 3 του παρόντος κανονισμού ισχύει και επί των παροχών του παραρτήματος ΧΙΙ.

Άρθρο 34

Συρροή παροχών μακροχρόνιας φροντίδας

1. Εάν ο δικαιούχος παροχών μακροχρόνιας φροντίδας σε χρήμα, οι οποίες χορηγούνται δυνάμει των άρθρων 21 ή 29, δικαιούται, ταυτόχρονα και δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου, να ζητήσει παροχές σε είδος από τον φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής άλλου κράτους μέλους, και ένας φορέας στο πρώτο κράτος μέλος καλείται επίσης να αποδώσει το κόστος των εν λόγω παροχών σε είδος δυνάμει του άρθρου 35γ, εφαρμόζεται η γενική διάταξη του άρθρου 10 για το απαράδεκτο της συρροής παροχών, με τον ακόλουθο μόνο περιορισμό: εάν ο ενδιαφερόμενος ζητήσει και λάβει τις παροχές σε είδος, το ποσό των παροχών σε χρήμα μειώνεται κατά το ποσό της παροχής σε είδος που ζητήθηκε ή μπορούσε να ζητηθεί από τον φορέα του πρώτου κράτους μέλους που υποχρεούται να αποδώσει τη δαπάνη.
2. [...]
3. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές τους μπορούν να συμφωνήσουν διαφορετικά ή συμπληρωματικά μέτρα, τα οποία όμως δεν θα είναι λιγότερο ευνοϊκά για τους ενδιαφερομένους από τις αρχές που διατυπώνονται στην παράγραφο 1.
- 3α. Εάν, κατά την ίδια περίοδο και για τα ίδια παιδιά, προβλέπονται παροχές σε χρήμα για μακροχρόνια φροντίδα δυνάμει των νομοθεσιών περισσότερων του ενός κρατών μελών, τότε εφαρμόζονται οι κανόνες προτεραιότητας στην περίπτωση σύρρευσης που ορίζει το άρθρο 68 παράγραφος 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧII (νέο)

ΠΑΡΟΧΕΣ ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΚΑΤΑ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 33α ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

(άρθρο 33α παράγραφος 2)

ΑΥΣΤΡΙΑ

Η παροχή σε χρήμα για μακροχρόνια φροντίδα (Ομοσπονδιακός νόμος περί παροχών μακροχρόνιας φροντίδας, BGBI. I αριθ. 110/1993, όπως τροποποιήθηκε), η οποία χορηγείται συνεπεία εργατικών ατυχημάτων ή επαγγελματικών ασθενειών, συντονίζεται βάσει του κεφαλαίου 2 του τίτλου III – Παροχές για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες.

ΓΑΛΛΙΑ

- α) Η παροχή συνεχούς φροντίδας (Κώδικας Κοινωνικής Ασφάλισης, άρθρο L.355-1) συντονίζεται βάσει του κεφαλαίου 4 του τίτλου III – Παροχές αναπηρίας ή βάσει του κεφαλαίου 5 του τίτλου III – Παροχές γήρατος, αναλόγως της παροχής επί της οποίας καταβάλλεται επιπλέον το συμπλήρωμα φροντίδας.
- β) Η συμπληρωματική παροχή συνεχούς φροντίδας (κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, άρθρο L.434-2) συντονίζεται βάσει του κεφαλαίου 2 του τίτλου III – Παροχές για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οι παροχές μακροχρόνιας φροντίδας για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες (Βιβλίο VII του γερμανικού κώδικα κοινωνικής ασφάλισης, παράγραφος 44) συντονίζεται βάσει του κεφαλαίου 2 του τίτλου III – Παροχές για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες.

ΠΟΛΩΝΙΑ

Η συμπληρωματική παροχή φροντίδας (νόμος της 17ης Δεκεμβρίου 1998 περί παροχών λόγω γήρατος και αναπηρίας από το Ταμείο κοινωνικής ασφάλισης) συντονίζεται βάσει του κεφαλαίου 4 του τίτλου III – Παροχές αναπηρίας ή βάσει του κεφαλαίου 5 του τίτλου III – Παροχές γήρατος, αναλόγως της παροχής επί της οποίας καταβάλλεται επιπλέον το συμπλήρωμα φροντίδας.

Τίτλος III, κεφάλαιο 1

Παροχές ασθένειας, παροχές μακροχρόνιας φροντίδας, παροχές μητρότητας και ισοδύναμες παροχές πατρότητας

Άρθρο 23

Εφαρμοστέο σύστημα σε περίπτωση ύπαρξης περισσότερων του ενός συστημάτων στο κράτος μέλος κατοικίας ή διαμονής

Εάν η νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας ή διαμονής περιλαμβάνει περισσότερα από ένα συστήματα ασφάλισης ασθένειας, μακροχρόνιας φροντίδας, μητρότητας ή πατρότητας για διαφορετικές κατηγορίες ασφαλισμένων, εφαρμόζονται δυνάμει του άρθρου 17, του άρθρου 19 παράγραφος 1 και των άρθρων 20, 22, 24 και 26 του βασικού κανονισμού οι διατάξεις της νομοθεσίας που διέπει το γενικό σύστημα των μισθωτών εργαζομένων.

Άρθρο 24

Κατοικία σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος

3. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται κατ' αναλογία στα πρόσωπα που αναφέρονται στα άρθρα 22, 24, 25 και 26 του βασικού κανονισμού.

Άρθρο 25

Διαμονή σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος

Α. Διαδικασία και έκταση του δικαιώματος

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 19 του βασικού κανονισμού, ο ασφαλισμένος προσκομίζει στον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης ή μακροχρόνιας φροντίδας στο κράτος μέλος διαμονής έγγραφο που εκδίδει ο αρμόδιος φορέας, το οποίο πιστοποιεί τα δικαιώματά του για παροχές σε είδος. Εάν ο ασφαλισμένος δεν έχει το εν λόγω έγγραφο, ο φορέας του τόπου διαμονής, κατόπιν σχετικής αιτήσεως ή και αυτοδικαίως εάν απαιτείται, απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα προκειμένου να το λάβει.

2. [ουδεμία μεταβολή]
3. Οι παροχές σε είδος που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού συνίστανται στις παροχές σε είδος που χορηγούνται στο κράτος μέλος διαμονής, σύμφωνα με τη νομοθεσία του, και καθίστανται αναγκαίες για ιατρικούς λόγους ή λόγω της ανάγκης μακροχρόνιας φροντίδας, ώστε να μην υποχρεωθεί ο ασφαλισμένος να επιστρέψει στο αρμόδιο κράτος μέλος, πριν από τη λήξη της προβλεπόμενης διαμονής του, για να υποβληθεί εκεί στην απαιτούμενη θεραπεία ή να λάβει τις παροχές μακροχρόνιας φροντίδας.

Άρθρο 28

Παροχές σε χρήμα για μακροχρόνια φροντίδα σε περίπτωση διαμονής ή κατοικίας σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος

1. Για να λάβει παροχές σε χρήμα σχετικές με μακροχρόνια φροντίδα βάσει του άρθρου 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο ασφαλισμένος υποβάλλει αίτηση στον αρμόδιο φορέα. Εφόσον απαιτείται, ο αρμόδιος φορέας ενημερώνει σχετικά το φορέα του τόπου κατοικίας.

Άρθρο 31

Εφαρμογή του άρθρου 34 του βασικού κανονισμού

1. Ο αρμόδιος φορέας ενημερώνει τον ενδιαφερόμενο για τη διάταξη που περιέχεται στο άρθρο 34 του βασικού κανονισμού όσον αφορά την πρόληψη της αλληλεπικάλυψης παροχών. Η εφαρμογή των κανόνων αυτών πρέπει να εξασφαλίζει στο πρόσωπο που δεν κατοικεί στο αρμόδιο κράτος μέλος δικαίωμα σε παροχές με το ίδιο συνολικό ύψος ή αξία που θα μπορούσε να απαιτήσει εάν κατοικούσε σε αυτό το κράτος μέλος.
2. Ο αρμόδιος φορέας ενημερώνει επίσης τον φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής για την καταβολή παροχών μακροχρόνιας φροντίδας σε χρήμα όταν η νομοθεσία που εφαρμόζει ο τελευταίος προβλέπει παροχές μακροχρόνιας φροντίδας σε είδος, οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο του άρθρου 33α παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Ειδικές διατάξεις εφαρμογής

1. Εάν ένα πρόσωπο ή ομάδα προσώπων απαλλάσσονται κατ' αίτησή τους από την υποχρεωτική ασφάλιση ασθένειας ή μακροχρόνιας φροντίδας και, συνεπώς, τα πρόσωπα αυτά δεν καλύπτονται πλέον από σύστημα ασφάλισης ασθένειας ή μακροχρόνιας φροντίδας στο οποίο εφαρμόζεται ο βασικός κανονισμός, ο φορέας άλλου κράτους μέλους δεν καθίσταται, αποκλειστικά λόγω της απαλλαγής αυτής, υπεύθυνος για το κόστος των παροχών σε είδος ή σε χρήμα που χορηγούνται στα συγκεκριμένα πρόσωπα ή σε μέλος της οικογένειάς τους δυνάμει του τίτλου ΙΙΙ κεφάλαιο Ι του βασικού κανονισμού.
4. [...]

Τίτλος IV, κεφάλαιο 1

Απόδοση του κόστους των παροχών σύμφωνα με τα άρθρα 35 και 41 του βασικού κανονισμού

Άρθρο 87

Ιατρικοί και διοικητικοί έλεγχοι

4. Οι παράγραφοι 2 και 3 εφαρμόζονται και για τον καθορισμό ή τον έλεγχο της κατάστασης εξάρτησης ενός δικαιούχου παροχών μακροχρόνιας φροντίδας ή αιτούντος αυτές τις παροχές του άρθρου 1 στοιχείο κββ) του βασικού κανονισμού.
6. Κατ' εξαίρεση από την αρχή της δωρεάν αμοιβαίας διοικητικής συνεργασίας του άρθρου 76 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, το πραγματικό ποσό των δαπανών των ελέγχων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 5 αποδίδεται στο φορέα στον οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεσή τους, από το φορέα οφειλέτη που τους ζήτησε. Ωστόσο, εάν ο φορέας που κλήθηκε να προβεί στον έλεγχο χρησιμοποιεί επίσης τα πορίσματα για τη χορήγηση των παροχών για ίδιο λογαριασμό στον ενδιαφερόμενο σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει, δεν απαιτεί απόδοση των δαπανών για τις οποίες γίνεται λόγος στην προηγούμενη περίοδο.

Διατάξεις της πρότασης που αφορούν: Οικογενειακές παροχές

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004

Αιτιολογική σκέψη 35–α (νέα)

Για τον υπολογισμό του διαφορικού συμπληρώματος, ο παρών κανονισμός πρέπει να λάβει υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-347/12, *Wiering*, παρέχοντας ταυτόχρονα τις αναγκαίες διευκρινίσεις και απλουστεύσεις. Λαμβάνοντας υπόψη τον ειδικό χαρακτήρα των διαφόρων οικογενειακών παροχών των κρατών μελών, δύο είδη οικογενειακών παροχών πρέπει να διακρίνονται ως διαφορετικά αναλόγως του κύριου σκοπού τους, των στόχων και των λόγων για τους οποίους χορηγείται.

Αιτιολογική σκέψη 35α (νέα)

Οι οικογενειακές παροχές σε χρήμα που προορίζονται να αντικαταστήσουν διαφεύγον εισόδημα, είτε εν όλω είτε εν μέρει, ή εισόδημα που αδυνατεί να αποκτήσει ο ενδιαφερόμενος λόγω της ανατροφής τέκνων, μπορούν να διακρίνονται από άλλες οικογενειακές παροχές που προορίζονται να καλύπτουν τα έξοδα της οικογένειας. Δεδομένου ότι οι εν λόγω παροχές μπορούν να θεωρηθούν ως ατομικά δικαιώματα τα οποία είναι προσωποπαγή για τον γονέα ο οποίος υπάγεται στη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους μέλους, θα πρέπει να είναι δυνατόν να προορίζονται αποκλειστικά για τον οικείο γονέα. Οι εν λόγω ατομικές παροχές θα πρέπει να παρατίθενται στο μέρος I του παραρτήματος XIII του παρόντος κανονισμού. Το δευτερευόντως αρμόδιο κράτος μέλος μπορεί να επιλέξει να μην εφαρμόσει στις συγκεκριμένες παροχές τους κανόνες προτεραιότητας σε περίπτωση συρροής δικαιωμάτων για οικογενειακές παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους μέλους και σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας των μελών της οικογένειας. Όταν ένα κράτος μέλος επιλέγει να μην εφαρμόσει τους κανόνες προτεραιότητας, πρέπει να το πράττει με συνέπεια σε όλους τους δικαιούχους που βρίσκονται σε ανάλογη κατάσταση και να περιλαμβάνεται στο μέρος II του παραρτήματος XIII.

Άρθρο 68

Κανόνες προτεραιότητας σε περίπτωση σύρρευσης δικαιωμάτων

2. Στην περίπτωση σύρρευσης δικαιωμάτων, οι οικογενειακές παροχές χορηγούνται σύμφωνα με τη νομοθεσία που θεωρείται ότι έχει προτεραιότητα σύμφωνα με την παράγραφο 1. Τα δικαιώματα στις οικογενειακές παροχές που οφείλονται δυνάμει τής ή των συγκρουομένων νομοθεσιών, αναστέλλονται έως το ύψος του ποσού που προβλέπεται από την πρώτη νομοθεσία για παροχές ίδιας φύσης και παρέχονται, εφόσον απαιτείται, υπό μορφή διαφορικού συμπληρώματος, για το τμήμα που υπερβαίνει το προαναφερόμενο ποσό. Ωστόσο, δεν χρειάζεται η πρόβλεψη του διαφορικού αυτού συμπληρώματος για τέκνα τα οποία κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος, όταν το δικαίωμα στην εν λόγω παροχή βασίζεται αποκλειστικά στην κατοικία.
- 2α. Για τον υπολογισμό του διαφορικού συμπληρώματος για οικογενειακές παροχές δυνάμει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, ορίζονται δύο κατηγορίες παροχών ίδιας φύσης:
 - α) οι οικογενειακές παροχές σε χρήμα που προορίζονται κυρίως για να αντικαταστήσουν μέρη ή το σύνολο του διαφεύγοντος εισοδήματος ή του εισοδήματος που αδυνατεί να αποκτήσει ο ενδιαφερόμενος λόγω της ανατροφής τέκνων· και
 - β) όλες οι υπόλοιπες οικογενειακές παροχές.

Άρθρο 68β (νέο)

Ειδική διάταξη για οικογενειακές παροχές σε χρήμα που προορίζονται να αντικαταστήσουν εισόδημα κατά τη διάρκεια των περιόδων ανατροφής τέκνων

1. Οι οικογενειακές παροχές που αναφέρονται στην παράγραφο 2α στοιχείο α) του άρθρου 68 και οι οποίες παρατίθενται στο μέρος I του παραρτήματος XIII απονέμονται δυνάμει της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους μέλους αποκλειστικά στο πρόσωπο που υπάγεται στην εν λόγω νομοθεσία. Δεν υφίσταται παράγωγο δικαίωμα επί των εν λόγω παροχών. Το άρθρο 68α του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζεται στις εν λόγω παροχές ούτε ο αρμόδιος φορέας υποχρεούται να λαμβάνει υπόψη αίτηση η οποία υποβάλλεται από τον άλλο γονέα, από πρόσωπο εξομοιούμενο με γονέα ή από φορέα που ασκεί την κηδεμονία του τέκνου ή των τέκνων σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 68 παράγραφος 2, στην περίπτωση συρροής δικαιωμάτων βάσει συγκρουόμενης νομοθεσίας ή συγκρουόμενων νομοθεσιών, ένα κράτος μέλος μπορεί να χορηγήσει την οικογενειακή παροχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξ ολοκλήρου σε δικαιούχο ανεξάρτητα από το ποσό που προβλέπεται στην πρώτη νομοθεσία. Τα κράτη μέλη που επιλέγουν να εφαρμόσουν την εν λόγω παρέκκλιση παρατίθενται στο μέρος II του παραρτήματος XIII με μνεία της οικογενειακής παροχής για την οποία εφαρμόζεται η παρέκκλιση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII (νέο)

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΕΣ ΠΑΡΟΧΕΣ ΣΕ ΧΡΗΜΑ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΟΥΝ ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΠΕΡΙΟΔΩΝ ΑΝΑΤΡΟΦΗΣ ΤΕΚΝΩΝ

(άρθρο 68β)

**Μέρος I Οικογενειακές παροχές σε χρήμα που προορίζονται να αντικαταστήσουν εισόδημα
κατά τις περιόδους ανατροφής τέκνων¹**

(άρθρο 68β παράγραφος 1)

ΑΥΣΤΡΙΑ

- α) Κατ' αποκοπή επίδομα τέκνου (νόμος 2001/103 για το επίδομα τέκνου)
- β) Επίδομα τέκνου ως αντικατάσταση του εισοδήματος (νόμος 2001/103 για το επίδομα τέκνου)
- γ) Επιμίσθιο συντρόφου (νόμος 2001/103 για το επίδομα τέκνου)

ΒΕΛΓΙΟ

Δικαίωμα γονικής αδείας στο πλαίσιο προσωρινής διακοπής της επαγγελματικής σταδιοδρομίας (βασιλικό διάταγμα της 29/10/1997 σχετικά με τη θέσπιση γονικής αδείας στο πλαίσιο προσωρινής διακοπής της επαγγελματικής σταδιοδρομίας)

¹ Η Κύπρος, η Ελλάδα, η Μάλτα, η Ιρλανδία, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο δήλωσαν ότι δεν θεωρούν ότι οποιαδήποτε από τις οικογενειακές παροχές τους μπορεί να θεωρηθεί οικογενειακή παροχή σε χρήμα που προορίζεται να αντικαταστήσει εισόδημα κατά τις περιόδους ανατροφής τέκνων (σημειωτέον ότι η παρούσα υποσημείωση εισάγεται μόνον ενημερωτικά και ότι δεν θα περιληφθεί στο τελικό κείμενο κατά τη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα).

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

- α) Επίδομα εγκυμοσύνης και τοκετού (κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυβερνήσεως αριθ. 110 της 17.12.1999, τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2000), αρχής γενομένης από το 6ο μήνα της ηλικίας του τέκνου
- β) Επίδομα υιοθέτησης τέκνου ηλικίας μεταξύ 2 και 5 ετών (κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυβερνήσεως αριθ. 110 της 17.12.1999, τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2000)
- γ) Επίδομα ανατροφής μικρού τέκνου (κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυβερνήσεως αριθ. 110 της 17.12.1999, τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2000)

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Γονικό επίδομα (νόμος περί κρατικής κοινωνικής στήριξης αριθ. 117/1995 Coll., όπως τροποποιήθηκε)

ΔΑΝΙΑ

- α) Αποζημίωση μισθού (νόμος περί αντισταθμιστικού συστήματος μητρότητας για τον ιδιωτικό τομέα) καταβαλλόμενη από τη 15η εβδομάδα μετά τον τοκετό.
- β) Παροχές μητρότητας και πατρότητας σε χρήμα (ενοποιημένος νόμος περί δικαιώματος αδειάς και παροχών σε περίπτωση τοκετού) καταβαλλόμενες από τη 15η εβδομάδα μετά τον τοκετό.

ΕΣΘΟΝΙΑ

Γονική παροχή (νόμος περί οικογενειακών παροχών της 15ης Ιουνίου 2016)

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Γονικό επίδομα (νόμος περί ασφαλιστικής κάλυψης ασθένειας 1224/2004)

ΓΑΛΛΙΑ

- α) Το ισχύον συμπλήρωμα ελεύθερης επιλογής δραστηριότητας (τέκνα γεννημένα/υιοθετημένα πριν από την 1η Ιανουαρίου 2015) (άρθρο 60-II του νόμου περί χρηματοδότησης της κοινωνικής ασφάλισης το 2004)

- β) Η κοινή παροχή ανατροφής τέκνων (PreParE) (παιδιά γεννημένα την 1η Ιανουαρίου 2015 και μετέπειτα) (άρθρο 8-I-7° - νόμος αριθ. 2014-873, της 4ης Αυγούστου 2014, για την πραγματική ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών)

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Γονικό επίδομα (νόμος περί γονικού επιδόματος και γονικής αδείας)

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Επίδομα φροντίδας τέκνων (νόμος LXXXIII του 1997 σχετικά με τις υπηρεσίες του συστήματος υποχρεωτικής ασφάλισης υγείας)

ΙΤΑΛΙΑ

Επίδομα γονικής αδείας (νομοθετικό διάταγμα της 26ης Μαρτίου 2001, αριθ. 151)

ΛΕΤΟΝΙΑ

Γονική παροχή (νόμος περί ασφαλιστικής κάλυψης μητρότητας και ασθένειας της 6.11.1995)

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Επίδομα παιδικής φροντίδας (νόμος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της 21ης Δεκεμβρίου 2000, περί κοινωνικής ασφάλισης ασθένειας και μητρότητας αριθ. IX-110· όπως τροποποιήθηκε)

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Αντισταθμιστικό εισόδημα γονικής αδείας (νόμος της 3ης Νοεμβρίου 2016 για τη μεταρρύθμιση της γονικής αδείας)

ΠΟΛΩΝΙΑ

- α) Συμπλήρωμα του οικογενειακού επιδόματος παιδικής φροντίδας κατά το διάστημα γονικής αδείας (νόμος της 28ης Νοεμβρίου 2003 περί οικογενειακών παροχών)
- β) Γονική παροχή (νόμος της 28ης Νοεμβρίου 2003 περί οικογενειακών παροχών)

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

- α) Γονικό επίδομα (νομοθετικά διατάγματα αριθ. 89/2009 της 9ης Απριλίου 2009 και αριθ. 91/2009 της 9ης Απριλίου 2009) ξεκινώντας από την 7η εβδομάδα μετά τη γέννηση
- β) Παρατεταμένο γονικό επίδομα (νομοθετικά διατάγματα αριθ. 89/2009 της 9ης Απριλίου 2009 και αριθ. 91/2009 της 9ης Απριλίου 2009)
- γ) Επίδομα υιοθεσίας (νομοθετικά διατάγματα αριθ. 89/2009 της 9ης Απριλίου 2009 και αριθ. 91/2009 της 9ης Απριλίου 2009)

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Μηνιαία αποζημίωση ανατροφής τέκνου (έκτακτο κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 111 της 8ης Δεκεμβρίου 2010 σχετικά με τη γονική άδεια και την μηνιαία αποζημίωση ανατροφής τέκνου, με τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις και προσθήκες)

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Γονικό επίδομα (νόμος περί γονικού επιδόματος αριθ. 571/2009, όπως τροποποιήθηκε)

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

- α) Γονική αποζημίωση (νόμος περί γονικής προστασίας και οικογενειακών παροχών, Επίσημη εφημερίδα αριθ. 26/14 και 15/90, ZSDP-1)
- β) Γονικό επίδομα (νόμος περί γονικής προστασίας και οικογενειακών παροχών, Επίσημη εφημερίδα αριθ. 26/14 και 15/90, ZSDP-1)

ΣΟΥΗΔΙΑ

Γονική παροχή (νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης)

Μέρος II Κράτη μέλη τα οποία χορηγούν πλήρως τις οικογενειακές παροχές που προβλέπονται στο άρθρο 68β

(άρθρο 68β παράγραφος 2)

ΕΣΘΟΝΙΑ

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

ΣΟΥΗΔΙΑ
